

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	45.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	166.100,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	211.100,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	45.000,00
---	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	80.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		80.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	10.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	300,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	300,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		10.600,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	20.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	40.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	15.000,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	75.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	166.100,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		1.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.100,00
II.02	Cancelleria	500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.100,00
II.04	Pulizia locali	3.300,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	700,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	8.000,00
II.07	Affitto locali	15.000,00
II.08	Manutenzioni	2.300,00
II.09	Trasporti	2.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	700,00
II.12	Libri	1.000,00
II.13	Audiovisivi	0,00
II.14	Abbonamenti	1.200,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	600,00
Totale Titolo II		40.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	75.000,00
III.02	Pubblicazioni	2.400,00
III.03	Pubblicità	2.000,00
III.04	Traduzione articoli	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	8.000,00
III.06 Premi, borse di studio	1.000,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	1.000,00
Totale Titolo III	90.400,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.500,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.500,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		20.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		500,00
VI.04 Conversioni valutarie		40.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		200,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		15.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		75.700,00

TOTALE GENERALE USCITE	211.100,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa previsto è di 45.000 Euro, pari a oltre il 50% della dotazione.

Grazie a un piano di rientro si è riusciti a dimezzare l'avanzo dell'anno precedente, che era di oltre 90000 euro, e a renderlo più ragionevole. Il piano di rientro verrà proseguito e completato nel 2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione richiesta corrisponde al 100% della dotazione ministeriale erogata nel 2019 come da messaggio MAE0120411 del 05/07/2019.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La previsione è basata nell'intento di mantenere un'offerta variata per quanto riguarda l'insegnamento della lingua. I corsi dell'Istituto sono in gestione diretta e si svolgono sia presso la sede dell'IIC che presso la St Paulus School di Pretoria. I margini di crescita sono tuttavia ridotti, sia per gli spazi limitati sia per la mancanza di insegnanti qualificati.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Incassi previsti per la vendita di libri di testo agli studenti iscritti ai corsi di lingua.

III.08 Esami di certificazione

Si tratta delle entrate previste per la somministrazione di esami per la certificazione della conoscenza della lingua italiana (CILS) e per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera (DITALS).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Nel caso si presenti la necessità di ricorrere al Fondo Scorta.

V.03 Ritenute d'acconto

Previsione per eventuali compensi ad artisti soggetti a ritenuta d'acconto.

V.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

V.07 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso quattro università sudafricane: University of the Witwatersrand (contributo preventivato di € 5.000,00) e University of KwaZulu-Natal (contributo preventivato di € 10.000,00), qualora tale importo fosse mantenuto.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si tratta delle spese per i compensi dei contratti temporanei di prestazione d'opera limitati all'attività dei corsi di lingua di questo IIC. I contratti sono limitati a ciascun corso per una durata massima di 30 ore. Il compenso orario varia da ZAR 300,00 (trecento) a 350,00 (trecentocinquanta) stabilito in seguito a una indagine di mercato presso le istituzioni che offrono simili servizi. Per il 2020 la spesa per i compensi agli insegnanti è molto ridotta rispetto agli anni passati ed è considerata solo come eventuale, in quanto l'impiegata a contratto assunta dal 2 maggio 2019 ricopre sia la funzione di coordinatore dei corsi sia di insegnante.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La spesa è basata sull'esborso dell'esercizio 2019, tenuto conto delle previsioni inflattive e dell'aumento degli idrocarburi.

II.02 Cancelleria

Si è stimata una spesa minima di cancelleria in considerazione della preparazione di materiali didattici per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le tariffe, in considerazione di quanto preannunciato dal Governo locale, sono in costante aumento. Per il 2020 si prevede un aumento di circa il 10% .

II.04 Pulizia locali

Spesa basata sul preventivo della ditta di pulizie contrattata negli ultimi anni. Sono state qui imputate anche le spese per l'acquisto di materiali per la pulizia e prodotti igienico-sanitari.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Adeguamento e aggiornamento del software dei computer d'ufficio.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa include la quota relativa all'Istituto per il servizio di guardiania come da accordo con l'Ambasciata d'Italia con cui si condividono gli stabili. A questa vanno aggiunti la quota per il collegamento via radio a una centrale di pronto intervento 24 ore, che risponde all'impianto di allarme all'interno dell'Istituto e la revisione annuale del DVR.

II.07 Affitto locali

La spesa prevista pari a Euro 15.000,00 è in larga parte relativa all'affitto dei locali dell'IIC a favore dell'Ambasciata d'Italia, tenuto conto degli aumenti indicati nel contratto di cessione. Inoltre, potrebbe rendersi necessario l'affitto di spazi esterni per i corsi di lingua.

II.08 Manutenzioni

La previsione si riferisce alle spese relative ai contratti di manutenzione dei macchinari d'ufficio, e al servizio di assistenza forfettario con la ditta Konica Minolta per la stampante di rete. La cifra include inoltre la quota dovuta dall'Istituto per le spese di giardinaggio, condivise con l'Ambasciata e l'Addetto Militare, e spese per vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria previsti nel corso dell'anno.

II.09 Trasporti

Queste spese si riferiscono a viaggi di servizio effettuati dal Direttore e dal personale dell'Istituto per esigenze di servizio. Questo Istituto, non avendo a disposizione un automezzo di servizio, fa ricorso a varie soluzioni per spostamenti e trasporti vari. Generalmente quando possibile si preferisce utilizzare mezzi di trasporto pubblici quali treno, taxi o autovetture da noleggio con conducente.

II.10 Premi assicurativi diversi

Il capitolo comprende l'assicurazione per i beni dell'Istituto, per infortuni sul lavoro del personale aggiuntivo a contratto adibito nei corsi (L. 401/1990, art. 17) e contro danni a terzi.

II.11 Spese amministrative varie

La spesa include le commissioni bancarie e spese di tenuta conto corrente.

II.12 Libri

Si prevede una quota per l'aggiornamento della biblioteca, a cui va aggiunto l'acquisto dei libri di testo per i corsi dell'Istituto.

II.14 Abbonamenti

La cifra include l'abbonamento annuale al settimanale italiano locale La Voce, l'abbonamento alla connessione Internet con IP fisso con la ditta locale Mweb e l'abbonamento a Bibliowin.

II.16 Altre spese di funzionamento

Sono coperte in questo capitolo tutte le altre spese di funzionamento residuali non referibili agli altri capitoli.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il programma degli eventi per il 2020 è stato ripartito adeguatamente tra i vari campi di attività, tenendo conto della realtà del Paese, privilegiando eventi che garantiscano il massimo impatto e visibilità.

III.02 Pubblicazioni

Si prevedono pubblicazioni varie come cataloghi e raccolte di testi letterari.

III.03 Pubblicità

Spese per la promozione delle manifestazioni culturali e dei corsi di lingua dell'Istituto.

III.04 Traduzione articoli

Traduzione di testi per pubblicazioni.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa indicata consentirà al personale dell'Istituto di effettuare alcuni viaggi di servizio nelle principali città del Paese, per mantenere i contatti con le istituzioni locali e accompagnare le attività programmate. Si prevede anche la partecipazione ad alcune delle principali manifestazioni culturali sul territorio di competenza. A tali spese si devono aggiungere i costi di viaggio per la partecipazione del Direttore all'annuale Conferenza dei Direttori.

III.06 Premi, borse di studio

Fondi destinati a borse di studio per studenti meritevoli che hanno dimostrato capacità e risultati salienti.

III.08 Altre spese promozionali

Sono state qui indicate quelle spese promozionali non imputabili al Cap.III.01 e quote relative agli esami di certificazione che si prevede di erogare nel corso dell'anno all'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spese destinate a migliorare le attrezzature sia per le dotazioni didattiche dei corsi di lingua sia per l'amministrazione.

IV.02 Arredamento

Sostituzione mobili Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spese per l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche per l'Ufficio in sostituzione delle attuali obsolete e mal funzionanti.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Reintegrazione del Fondo Scorta.

VI.03 Ritenute d'acconto

Versamento delle ritenute d'acconto rimosse, come previsto dalla normativa vigente.

VI.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Somma minima per far fronte ad eventuali rimborsi di tasse e rette dei corsi presso questo Istituto.

VI.08 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso quattro università sudafricane: University of the Witwatersrand (contributo preventivato di € 5.000,00) e University of KwaZulu-Natal (contributo preventivato di € 10.000,00), qualora tale importo fosse mantenuto.

Premessa

Il presente documento rappresenta il secondo bilancio redatto dal sottoscritto in qualita' di titolare della gestione dell'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria.

L'obiettivo di promuovere la cultura italiana in un contesto socialmente ed economicamente difficile come il Sudafrica rappresenta una sfida che questo IIC, grazie soprattutto alla qualita' dello staff e alle collaborazioni consolidate con partner istituzionali di grande prestigio, ha saputo affrontare negli ultimi anni con grande coraggio e passione. Il paese presenta delle grandi opportunita' e gli spazi per promuovere un patrimonio culturale ricco come quello italiano (anche lavorando sul piano della formazione, ad esempio) costituisce una grande opportunita' per l'intero Sistema Paese.

Il tema del dialogo e dello scambio reciproco, pilastro del programma "Italia Culture Africa 2019", deve essere necessariamente l'orizzonte su cui lavorare negli anni a venire con sempre maggior convinzione, per affermare e costruire elementi di dialogo che non si limitino solo ai settori culturali classici ma diventino base per un dialogo bilaterale a tutto tondo.

Obiettivi

Terminato il programma "Italia Culture Africa" alla fine del 2019 (che pero' avra' un'importante "coda" all'inizio del 2020), che ha consentito a questo Istituto di rafforzare la propria posizione nella scena culturale locale e di aumentare la visibilita' dell'intero Sistema Paese attraverso la realizzazione di importanti progetti, l'obiettivo fondamentale del 2020 sara' quello di limitare il "visibility cliff" operando in sostanziale continuita' (seppure con inferiori risorse) rispetto all'anno precedente.

Come nel 2019, sara' fondamentale consolidare le collaborazioni con le principali istituzioni culturali sudafricane e crearne delle nuove: sia in considerazione della mancanza di spazi propri in dotazione a questo IIC e della necessita' di reperirne sul territorio a costi accessibili, sia soprattutto allo scopo di coinvolgere le comunita' locali nelle attivita' dell'Istituto, realizzando progetti che abbiano sempre di piu' la struttura del "dialogo" tra attori culturali e dell'arricchimento reciproco.

La scelta effettuata gia' nell'ultima parte del 2018 e proseguita nel corso del 2019 di allargare il raggio d'azione dell'Istituto verso le metropoli piu' popolate e culturalmente ricche del paese si e' rivelata, finora, vincente, e verra' proseguita con sempre maggiore attenzione nel corso del 2020 (a costo di sempre piu' frequenti spostamenti del Direttore nell'intera area di competenza).

Infine, per quanto riguarda i corsi di lingua: nel corso del 2019, grazie all'assunzione di una nuova unita' di personale a contratto, il numero degli studenti e delle entrate da corsi di lingua e' stato quasi quadruplicato. Ovviamente, il potenziale per un ulteriore ampliamento dell'offerta di classi nel corso del 2020 e' al momento limitata (anche per oggettiva mancanza di spazi e di insegnanti qualificati reperibili), ma in ogni caso si fara' il possibile per aumentare ulteriormente la platea degli studenti, in attesa di poter tecnicamente implementare l'utilizzo di nuove tecnologie per l'insegnamento a distanza, che consentirebbero di raggiungere altre aree del paese.

Sede

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria e' situata al piano terra della Cancelleria Consolare satellite dell'Ambasciata d'Italia, un annex dell'edificio principale della stessa Ambasciata situata nelle immediate vicinanze; gli spazi dell'edificio sono condivisi con Addetto Scientifico, Addetto Finanziario e Addetta militare.

La sede appare adeguata dal punto di vista della funzionalita' relativamente allo svolgimento delle attivita' di ufficio, e gli ultimi interventi posti in essere hanno sostanzialmente migliorato la sicurezza complessiva degli spazi.

Tuttavia, per il perseguimento delle attivita' proprie che si aspettano da un IIC, la sede presenta oggettivi limiti: non dispone di spazi per ospitare eventi di nessun tipo, e anche l'unico spazio che puo' essere adibito a ospitare i corsi di lingua (biblioteca) risulta molto limitato; la zona in cui e' collocato l'Istituto e' piuttosto isolata, lontana da tutti i principali

centri culturali (nonche' dai partner) e rende necessari frequenti spostamenti sul territorio, con conseguente necessita' di impiego di tempo e risorse finanziarie in notevoli quantita'.

Risorse Umane

Oltre al Direttore, il personale dell'Istituto consiste di 4 unita' a contratto locale:

La collaboratrice amministrativa Savina Sossai si occupa di contabilita', amministrazione, contrattualistica, inventario e delle questioni relative al personale non seguite direttamente dal Direttore; inoltre, coadiuva il Direttore nell'istruttoria e nella redazione dei bilanci.

La collaboratrice amministrativa Daniela Bonino collabora con il Direttore nella organizzazione e nella realizzazione degli eventi e delle iniziative culturali, in particolare relativamente ai rapporti con le istituzioni e i partners locali; inoltre, segue i rapporti con la stampa, la promozione degli eventi e i social media.

L'assistente amministrativo Fabrizio Broia si occupa di segreteria, archivio, protocollo, smistamento messaggistica e posta elettronica, oltre alla stesura e invio delle newsletter dell'Istituto; inoltre, si occupa della biblioteca e del rapporto con i contractors per quanto riguarda gli interventi strutturali sulla sede.

L'assistente amministrativa Paola Zaffaroni, assunta nel 2019, segue la pianificazione e organizzazione dei corsi di lingua italiana, per i quali svolge anche il ruolo di insegnante; inoltre, segue le istruttorie relative al conferimento delle borse di studio MAECI e di tutti i contributi ministeriali.

La staff di questo IIC e' capace, preparato e molto motivato, caratterizzato da grande disponibilita' e autonomia nel portare a termine i compiti assegnati, oltre che ben integrato nella realta' locale; attualmente il numero delle unita' di personale risulta adeguato alle esigenze operative dell'IIC.

Risorse Finanziarie

A partire dal 2020, l'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria puo' contare su una dotazione finanziaria pari a 80000 euro, oltre agli introiti derivanti dai corsi di lingua (quadruplicati nel corso del 2019 e suscettibili di ulteriori aumenti nel corso del 2020) di altre attivita' di altri vari finanziamenti ottenibili di volta in volta. A questo si aggiungono, come forma di finanziamento indiretto, tutti i beni e servizi messi a disposizione pro-bono da enti e istituzioni sudafricane sulla base di collaborazioni stabilite da questo IIC. Infine si segnala il finanziamento richiesto al MAECI sul Fondo Integrativo per il potenziamento della promozione della Lingua e della Cultura Italiana, finalizzato ai progetti straordinari "Vivere all'italiana" e non inseriti in questo bilancio di previsione.

Le risorse finanziarie appaiono in questo momento adeguate, anche in considerazione del notevole sforzo portato avanti in questi anni per ridurre e contenere le spese correnti, che al momento consistono in meno del 30% delle uscite totali (inclusivo di affitto spazi, compensi docenti ecc.)

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel corso del 2019, l'assunzione dell'impiegata a contratto Paola Zaffaroni, che ha coperto il doppio ruolo di insegnante e di coordinatore dell'organizzazione delle classi, ha permesso in breve tempo a questo Istituto di quadruplicare il numero degli studenti dei corsi di lingua italiana e di quintuplicare le entrate complessive derivanti dai corsi: attualmente siamo a 26 studenti e quasi 10000 euro di entrate nette. Inoltre, si e' potuta stabilire una collaborazione con la St.Paulus School per introdurre corsi di lingua italiana come attivita' extracurricolare facoltativa per gli studenti dai 7 ai 10 anni di eta'.

La strada percorsa finora, con mezzi limitati, ha portato senza dubbio dei grandi risultati, e nel corso del prossimo anno la stessa strategia verra' ulteriormente rafforzata: esiste, infatti, un potenziale margine per ulteriori aumenti. Tuttavia, esistono limiti oggettivi dovuti alla location dell'Istituto (Pretoria non e' tra le grandi citta' sudafricane e la sede dell'IIC si trova in una zona relativamente isolata), alla mancanza di spazi, di insegnanti qualificati nonche' alla

concorrenza di altre istituzioni attive sul territorio (le tre sedi della Società Dante Alighieri di Johannesburg, Cape Town e Durban si spartiscono sostanzialmente i bacini di utenza più ricchi).

Attività culturali

In un paese con una storia e una realtà socio-economica come il Sudafrica, il primo obiettivo per qualsiasi attività di promozione culturale deve essere il raggiungimento, il coinvolgimento e l'attrazione delle comunità locali, soprattutto quelle tradizionalmente meno vicine a una cultura normalmente considerata "lontana" come quella italiana. L'obiettivo può essere raggiunto solo attraverso progetti in partnership e condivisione di obiettivi e temi con istituzioni locali, che sono in grado di raggiungere un pubblico solitamente distante.

Ferma restando la necessità di lavorare in tutti i settori, l'attenzione maggiore verrà data ad aspetti più contemporanei e attuali della cultura italiana, in particolare relativamente a progetti che presentano aspetti essenzialmente legati alle realtà locali: arte e architettura contemporanee, musica contemporanea e jazz, arti performative; la musica classica costituisce un'eccezione, visto il grande riscontro che riceve nel paese. La collaborazione con l'Addetto Scientifico permetterà di realizzare progetti nel campo della ricerca scientifica e tecnologica in partnership con istituzioni locali. Non verranno trascurati, peraltro, settori più difficili come la letteratura e le scienze umane, oltre al cinema che vedrà la realizzazione dei consueti festival.

Collaborazioni

Per il perseguimento dei propri fini istituzionali questo Istituto, come già accennato, continuerà a lavorare al consolidamento delle collaborazioni già stabilite e alla costruzione di nuove con tutte le principali realtà, culturali e non solo, del paese. In primo luogo con gli altri attori del Sistema Italia: Ambasciata d'Italia a Pretoria, Consolato Generale a Johannesburg e Consolato a Cape Town, Addetto Scientifico, Addetto Finanziario, Società Dante Alighieri, ecc.

Inoltre, le collaborazioni con le Università di Pretoria, Witwatersrand (Johannesburg), KwaZulu-Natal e Cape Town rappresentano dei punti fermi, così come le partnership con le principali istituzioni musicali (Brooklyn Theatre, Linder Auditorium, Apollo Music Foundation, ecc.) e teatrali (Market Theatre, ecc.) sudafricane. Oltre a queste, si continueranno a esplorare forme di collaborazione con spazi museali (tra cui il nuovo Javett Center) e non convenzionali dedicati all'arte contemporanea (come IPAS). Infine, la rete EUNIC rappresenta una grande opportunità per sviluppare progetti condivisi da partner europei su temi più ampi.

Conclusioni

In conclusione, nel 2020 questo IIC proseguirà e rafforzerà la strategia adottata, con grande attenzione alle collaborazioni, coinvolgimento delle comunità locali e dialogo interculturale come linee guida.

Considerando il contesto e la situazione generale, risorse umane e finanziarie appaiono adeguate, in attesa di ulteriori ragionamenti complessivi riguardo la sede.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cape Town Art Fair	Partecipazione di Gianluigi Colin e Adriana Rispoli all'edizione annuale della Investec Cape Town Art Fair.		FEBBRAIO	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Investec Cape Town Art Fair		Data inizio: 14/02/2020	Data fine: 16/02/2020	Note:			
Video Art Award	Bado di concorso e premiazione per il progetto di collaborazione artistica tra Italia e Sud Africa.		MAGGIO	Cape Town	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro Luigi di Sarro, Rainbow Media, CortoLovere		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Raffaello 500	Proiezione del film su Raffaello prodotto da Magnitudo con presentazione e cena a tema, in occasione dei 500 anni dalla morte di Raffaello.		MAGGIO	Johannesburg	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Magnitudo film		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Progetto curatoriale	Progetto di scambio e formazione curatoriale, in collaborazione con la Norval Foundation.		SETTEMBRE	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Norval Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Andrea Mastovito	Proiezione dell'ultimo lavoro dell'artista italiano in occasione dell'edizione annuale della Giornata del Contemporaneo.		OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Norval Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Matteo Arevalos al Mozart Festival	Partecipazione del pianista italiano Matteo Ramon Arevalos all'edizione annuale del Johannesburg International Mozart Festival.		FEBBRAIO	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Johannesburg International Mozart Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Liberation Project	Concerto finale del progetto, con la partecipazione del musicista italiano Cisco Bellotti, presso il The Market Theatre di Johannesburg.		FEBBRAIO	Johannesburg	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Liberation Project, The Market Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luca Ciarla in tour	Serie di concerti del violinista italiano Luca Ciarla nei maggiori centri sudafricani.		APRILE	varie città sudafricane	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Violipiano Music		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luca Santaniello in tour	Tour del musicista jazz in occasione dell'edizione annuale di South African Association for Jazz Education (SAJE) a Cape Town, e concerti e workshop a latere.		APRILE	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: South African Association for Jazz Education (SAJE)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pietro Roffi in tour	Serie di concerti del fisarmonicista italiano in varie città sudafricane.		LUGLIO	Pretoria, Johannesburg, Sasolburg	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Etienne Rousseau Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinzia Milani	Tour della chitarrista italiana con concerti nelle principali città italiane.		AGOSTO	Pretoria, Johannesburg, Sasolburg	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Brooklyn Theatre, Etienne Rousseau Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Marco Schiavo e Sergio Marchegiani	Concerto del duo pianistico italiano all'interno della UNISA Concert Series. Concerti e workshop a later presso Wits University e University of Pretoria.		AGOSTO	Pretoria, Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Unisa Music Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Alessandro Lanzoni	Partecipazione del pianista italiano al convegno internazionale sul JAZZ organizzato da SAJE.	AGOSTO	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sotuh African Association for Jazz Appreciation SAJE	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Antonio di Cristofano	Concerto del pianista italiano all'interno dell'UNISA Concert Series.	SETTEMBRE	Pretoria	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Unisa Music Foundation	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spina e Benignetti in tour	Serie di concerti del duo italiano nelle principali città sudafricane.	OTTOBRE	Varie città sudafricane	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatri locali	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Jazz in Africa	Sostegno alla tappa sudafricana della tournée di musicisti jazz italiani organizzata dalla Fondazione Musica per Roma.	OTTOBRE	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione Musica per Roma, Consolato Generale di Johannesburg.	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Opera Evening	Concerto di gala di opera italiana.	DICEMBRE	Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Durban, Consolato Generale di	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 21.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Manifestazioni scientifiche	Organizzazione di manifestazioni ed eventi a carattere scientifico in collaborazione con l'Addetto Scientifico dell'Ambasciata, in occasione della Giornata della ricerca Italiana nel Mondo.		APRILE	Pretoria	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Addetto Scientifico dell'Ambasciata		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Sviluppo economico e modelli culturali	Seminario di economia con la Prof.ssa Eliana La Ferrara dell'Università Bocconi e il prof. Nicola Viegi presso l'Università di Pretoria.		APRILE	Pretoria	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Pretoria.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
EUFF- European Film festival	Partecipazione all'edizione annuale dell'European Film Festival con una recente pellicola italiana.		MAGGIO	Pretoria, Johannesburg, Cape Town, Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fare Cinema	Eventi organizzati in occasione della Rassegna di cinema italiano.		MAGGIO	Pretoria, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
JIFF - Johannesburg Italian Film Festival	Partecipazione all'annuale film festival di Johannesburg con recenti pelicole di produzione italiana.		OTTOBRE	Varie città sudafricane	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Culturale Italo-sudafricano, Consolato Generale di		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Film Focus	Partecipazione alla rassegna di cinema italiano, con proiezione di film recenti e incontri con registi e produttori.		NOVEMBRE	Cape Town	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Controluce, Cinema Labia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana nel mondo	Eventi organizzati in occasione della quarta settimana della cucina italiana nel mondo.		NOVEMBRE	Varie città sudafricane	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorgio Bassani	Conferenze di Alberto Rollo sulla vita e le opere di Giorgio Bassani in occasione della Giornata della memoria.		GENNAIO	Johannesburg, Cape Town, Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Johannesburg Holocaust and Genocide Centre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Gabriele Tinti	Presentazione del libro "The Earth Will Come to Laugh and Feast" del poeta italiano Gabriele Tinti e Roger Ballen.		MARZO	Johannesburg, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Gabriella Ghermandi	Conferenza della scrittrice italo-etiope presso la Università del Witwatersrand.		MAGGIO	Johannesburg	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimento di italianistica WITS University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua	Vari eventi ed attività organizzati in occasione della XX edizione della settimana della lingua italiana nel mondo.		OTTOBRE	varie città sudafricane	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ununiversità locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno del ricordo	Proiezione del documentario di Andrea Magnani Trieste-USA in occasione dell'edizione annuale del Giorno del Ricordo.		MARZO	Johannesburg	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Reggio Emilia Approach	Mostra e conferenza su Loris Malaguzzi in occasione del centenario dalla nascita.		GIUGNO	Johannesburg	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AREA, Comune di Reggio Emilia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Architettura italiana a Durban	Evento a cura dell'architetto Silvia Bodei di ridisegno temporaneo di uno spazio pubblico con diversi eventi culturali collegati.		FEBBRAIO	Durban	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Univerity of KwaZulu Natal		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Repurposing Colonial and Apartheid Architecture and Infrastructure	Colloquio accademico con programma culturale annesso relativo alla trasformazione di spazi coloniali e del periodo dell'apartheid.		GIUGNO	Johannesburg	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cluster EUNIC, The History Workshop, University of the		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
South African International Ballet Competition	Masterclass di un coreografo italiano in occasione della manifestazione annuale.		LUGLIO	Cape Town	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

Totale a carico IIC EUR: 75.000,00